



**ARAP TÜRK BANKASI A.Ş.  
ve Konsolidasyona Tabi Bağlı Ortaklığı**

1 OCAK – 30 HAZİRAN 2013

KONSOLİDE

ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

<b>Raporun Ait Olduğu Dönem</b>	: 30 Haziran 2013
<b>Bankanın Ticaret Unvanı</b>	: Arap Türk Bankası Anonim Şirketi
<b>Genel Müdürlük Adresi</b>	: Valikonağı Cad. No:10 34267 Nişantaşı / İstanbul
<b>Genel Müdürlük Telefonu</b>	: (0212) 225 05 00
<b>Genel Müdürlük Faks Numarası</b>	: (0212) 225 05 26
<b>İnternet Sitesi Adresi</b>	: <a href="http://www.atbank.com.tr">www.atbank.com.tr</a>
<b>E-posta Adresi</b>	: <a href="mailto:corp@atbank.com.tr">corp@atbank.com.tr</a>

## I. ANA ORTAKLIK BANKA HAKKINDA GENEL BİLGİLER

### Ana Ortaklık Banka Hakkında Özet Bilgi

Arap Türk Bankası A.Ş. 11 Ağustos 1975 tarihinde Libya'nın Trablusgarp şehrinde imzalanan "Türkiye ile Libya Arasında Kurulacak Banka Anlaşması" hükümleri çerçevesinde, iki ülke arasındaki ticareti geliştirmek amacıyla 1977 yılında kurulmuş bir ortak girişim bankasıdır.

Arap Türk Bankası A.Ş. kurulduğu günden bu yana, Kuzey Afrika ve Ortadoğu bölgelerine yapılan ihracatın finansmanı, bu bölgelerde üstlenmiş olduğu proje finansmanları, yurtdışından temin etmiş olduğu fonlar, gerçekleştirmiş olduğu hazine işlemleri, kullandırmış olduğu krediler ve iştiraki olan A&T Finansal Kiralama A.Ş. kanalıyla reel sektörün desteklenmesi yolları ile ülkemiz sanayi ve ticaretinin gelişmesinde çeşitli roller üstlenmekte ve önemli katkılarda bulunmaktadır.

30 Haziran 2013 itibarıyla Banka'nın, 269 çalışanı ve beş ilde yedi şubesi bulunmaktadır.

- ❑ İstanbul Merkez Şube
- ❑ İstanbul Kozyatağı
- ❑ İstanbul Güneşli
- ❑ Ankara
- ❑ Kayseri
- ❑ Konya
- ❑ Gaziantep

### Ana Ortaklık Banka'nın Sermaye ve Ortaklık Yapısı

30.06.2013 tarihi itibarıyla 240 Milyon TL ödenmiş sermayesi bulunan Banka'nın sermaye ve ortaklık yapısı şu şekildedir:

Hissedarlar*	Ödenmiş Sermaye (Bin TL)	Hisse Oranı (%)
Libyan Foreign Bank	149.687	62,37
Türkiye İş Bankası A.Ş.	49.382	20,58
T.C. Ziraat Bankası A.Ş.	37.036	15,43
Kuwait Investment Company	3.895	1,62
	<b>240.000</b>	<b>100,00</b>

\* Emek İnşaat ve İşletme A.Ş. 3.38 TL ile ödenmiş sermaye içerisinde %0,0000014 paya sahiptir.

## Ana Ortaklık Banka'nın Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri

İsmi	Görevi
Osman Arslan	Yönetim Kurulu Başkanı
Ben Issa A. Hudanah	Yönetim Kurulu Başkan Vekili
Sadek K.S. AbuHallala	Yönetim Kurulu Üyesi ve Genel Müdür
Abdurauf İbrahim Shneba	Yönetim Kurulu Üyesi ve Denetim Komitesi Başkanı
Muzaffer Armağan Saraçoğlu	Yönetim Kurulu Üyesi ve Denetim Komitesi Üyesi
Ömer Muzaffer Baktır	Yönetim Kurulu Üyesi ve Denetim Komitesi Üyesi
Abdulfatah A. Enaami	Yönetim Kurulu Üyesi
Esam Mustafa I. Elrayas	Yönetim Kurulu Üyesi
Bahattin Özarslantürk	Yönetim Kurulu Üyesi

## Ana Ortaklık Banka'nın Konsolide Edilen Bağlı Ortaklığı'na İlişkin Açıklamalar

Ana ortaklık Banka'nın finansal kiralama alanında faaliyet gösteren bir bağlı ortaklığı bulunmaktadır.

A&T Finansal Kiralama A.Ş., T.C. Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı'ndan alınan izne istinaden 3226 sayılı kanun uyarınca yurtiçi ve yurtdışında finansal kiralama işlemleri yapmak amacıyla kurulmuş ve Ana Sözleşme'sinin 4 Temmuz 1997 tarihli Türkiye Ticaret Sicili Gazetesinde yayımlanmasıyla faaliyete geçmiştir.

Arap Türk Bankası A.Ş. %99,98 ile şirketin ana ortağı konumundadır. Şirketin finansal kiralama işlemleri inşaat ekipmanları, makinalar ve taşıma araçları ile gayrimenkul kiralamalarından oluşmaktadır.

Şirket, finansal kiralama faaliyetlerini ağırlıklı olarak Türkiye'de sürdürmektedir.

## II. ANA ORTAKLIK BANKA'NIN YÖNETİM KURULU BAŞKANI'NIN VE GENEL MÜDÜR'ÜNÜN DÖNEME İLİŞKİN DEĞERLENDİRMESİ

Gelişmiş ülke otoritelerince 2012 yılının ikinci yarısından itibaren atılan adımlar kısa vadeli risklerin kontrol altına alınmasına katkıda bulunsa da, söz konusu ülkelerde sürmekte olan yapısal sorunlar güçlü ve sürdürülebilir büyümenin yakalanmasını engellemektedir. Önümüzdeki dönemde finansal veya siyasi yeni risklerle karşılaşılması halinde, gelişmiş ülkelerdeki büyüme performansının kademeli olarak iyileşmesi beklenmektedir. Kriz döneminde küresel büyümenin kaynağı olan gelişmekte olan ülkelerin ise, düşük kamu borçları ile görece olarak sağlam finansal sistemlerinin sağladığı manevra alanı ve iç taleplerindeki artış potansiyeli nedeniyle daha güçlü bir büyüme performansı göstermeleri muhtemeldir. Diğer taraftan, gelişmiş ülke ekonomilerinde ortaya çıkabilecek yeni sorunlara bağlı olarak risk iştahında oluşabilecek ani değişimler, sermaye akımlarına duyarlı gelişmekte olan ülke ekonomilerinin büyüme dinamiklerini olumsuz yönde etkileme riski taşımaktadır.

Türkiye'de 2012 yılında tüketim ve yatırımdaki daralmanın etkisiyle kaydedilen zayıf büyümenin (%2,2) ardından ekonomik büyüme 2013 yılının ilk çeyreğinde %3,0 olarak gerçekleşmiştir. Orta Vadeli Programa göre ekonominin 2013 yılında %4,0, küresel toparlanmayla birlikte 2014 yılında ise %5,0 büyüyeceği öngörülmektedir. Öte yandan, cari işlemler açığı ve enflasyon yüksek seviyelerini korumaktadır. Enflasyon cephesinde, 2012 yılı sonunda %6,16 olan yıllık TÜFE oranı 2013 yılı ilk yarısı sonu itibarıyla yıllık %8,30 ile son 9 ayın en yüksek düzeyine ulaşmıştır. Cari işlemler açığı da dış ticaret açığında yaşanan %17,1 oranında artışın etkisiyle, 2013 yılının ilk beş aylık döneminde bir önceki yılın aynı dönemine göre %22,4 oranında artarak 31,9 milyar ABD dolarına yükselmiştir.

Bankacılık sektöründeki olumlu görünüm devam etmektedir. Sektörün aktif büyüklüğü Mayıs 2013 dönemi itibarıyla, yılsonuna kıyasla %9,2 oranında artarak 1.496,6 milyar TL seviyesine ulaşmıştır. Bu dönemde sektör tarafından kullanılan kredilerin hacmi %12,0 oranında artarak 890,2 milyar TL'ye çıkmıştır. Yılın ilk beş ayı 11.414 milyon TL net dönem karıyla kapatılmış olup, bu rakam bir önceki yılın aynı dönemiyle karşılaştırıldığında %18,7'lik bir artışı ifade etmektedir. 2012 sonunda sırasıyla %1,8 ve %15,7 olan aktif karlılığı ve özkaynak karlılığı rasyoları Mayıs 2013 döneminde %1,9 ve %15,5 olarak gerçekleşmiştir.

Grubumuz 2013 yılının ilk yarısında başarılı finansal sonuçlar üretmeye devam etmiştir. Etkin risk yönetimi anlayışı sürdürülmüş, hizmet kalitesini daha etkin ve verimli süreçlerle en üst seviyeye taşıma çalışmalarına hız verilmiştir. Finansal açıdan değerlendirildiğinde, Grubumuzun aktif büyüklüğü yılsonundaki 2.809,2 milyon TL seviyesinden %11,0 oranında artarak 3.117,7 milyon TL'ye ulaşmıştır. Nakdi kredi hacmi %50,5 oranında artarak 1.069,5 milyon TL'ye; gayri nakdi kredi hacmi de %16,5 oranında artarak 1,8 milyar TL'ye yükselmiştir. Özkaynaklar %4,7 oranında artarak 441,3 milyon TL'ye ulaşmıştır. Sermaye yeterlilik oranı %16,8 olan Grubumuzun yılın ilk yarısındaki net dönem karı sürdürülebilir sağlıklı karlı büyüme hedefi paralelinde 20,1 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.

Kuzey Afrika ve Orta Doğu Bölgesindeki tecrübemiz, teknolojik altyapımız, farklı ihtiyaçlara yönelik ürünlerimiz ve donanımlı ve işinde uzman insan kaynağımız ile bugüne kadar olduğu gibi önümüzdeki dönemde de hizmet kalitemizi geliştirme, müşteri memnuniyetini artırma ve yaratacağımız katma değer ile ülkemiz ekonomisine katkıda bulunma gayretlerimizi sürdüreceğiz.

Saygılarımızla,

Sadek K.S. ABUHALLALA  
Genel Müdür

Osman ARSLAN  
Yönetim Kurulu Başkanı

### III. TÜRKİYE EKONOMİSİ VE BANKACILIK SEKTÖRÜNE GENEL BİR BAKIŞ

2013 yılının ilk yarısındaki önemli ekonomik gelişmelere ilişkin değerlendirmeler aşağıda özetlenmiştir:

- **Büyüme rakamlarına** göre, Türk Ekonomisi 2013 yılının ilk çeyreğinde sabit fiyatlarla %3,0 oranında büyümüştür. Ekonomideki büyüme yıllık bazda ise %2,1 olarak gerçekleşmiştir.
- Dış ticaret verilerine göre, 2013 yılı Ocak-Haziran döneminde; **ihracat** 2012 yılının aynı dönemine göre %1,3 artarak 75.231 milyon ABD doları, **ithalat** ise %7,2 artarak 125.837 milyon ABD doları olarak gerçekleşmiştir. 2012 yılının ilk yarısı sonunda %63,3 olan **ihracatın ithalatı karşılama oranı**, 2013 yılının aynı döneminde %59,8'e gerilemiştir.
- Cari işlemler açığı, 2013 yılının ilk beş aylık döneminde bir önceki yılın aynı dönemine göre %22,4 oranında artarak 31.920 milyon ABD dolarına yükselmiştir. Bu gelişmede **dış ticaret açığının** %17,1 oranında artarak 33.811 milyon ABD dolarına yükselmesi etkili olmuştur.
- **Sanayi Üretim Endeksi**, 2013 yılının Mayıs ayında bir önceki yılın aynı ayına göre %1,0 artmıştır.
- 2013 yılının Ocak-Haziran döneminde **merkezi yönetim bütçesi** toplam 3,1 milyar TL fazla vermiştir. Aynı dönemde **faiz dışı bütçe fazlası** ise 26,4 milyar TL olarak gerçekleşmiştir.
- 2013 yılı Haziran ayı sonunda, enflasyon **Tüketici Fiyatları Endeksi**'ne göre aylık ve yıllık bazda sırasıyla %0,76 ve %8,30 olarak gerçekleşmiştir. **Üretici Fiyatları Endeksi**'nde ise aylık ve yıllık değişimler sırasıyla %1,46 ve %5,23 olarak gerçekleşmiştir.
- Bankacılık cephesinde, 2013 Mayıs dönemi itibarıyla **aktif büyüklüğü** 2012 sonundaki 1.370,8 milyar TL seviyesinden %9,2'lik bir artış ile 1.496,6 milyar TL seviyesine çıkmıştır. Sektör tarafından kullanılan **kredilerin** hacmi bu dönemde %12,0 oranında artış ile 794,8 milyar TL'den 890,2 milyar TL'ye çıkarken, **takipteki alacaklar (brüt) / toplam nakdi krediler** oranı %2,90'dır. Bankaların temel fonlama kaynağı olan **mevduat** hacmi ise yılsonuna göre %7,0 oranında (771,9 milyar TL'den 825,9 milyar TL'ye) yükselmiştir. **Sermaye yeterliliği standart rasyosu** %16,8 olan sektörün, **net dönem karı** geçen yılın aynı dönemine göre %18,7 oranında artarak 9.617 milyon TL'den 11.414 milyon TL düzeyine çıkmıştır.

#### IV. DÖNEME İLİŞKİN GRUBUN ÖZET FİNANSAL VERİLERİ

<b>AKTİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b>	<b>2012/12</b>	<b>2013/03</b>	<b>2013/06</b>
Nakit Değerler (2)	207.475	301.162	313.944
Bankalardan Alacaklar	812.626	1.170.919	1.304.618
Para Piyasalarından Alacaklar	596.126	153.089	18.509
Menkul Değerler Cüzdanı (Net) (3)	328.566	266.128	239.518
Krediler ve Alacaklar (4)	710.739	863.241	1.069.683
Kiralama İşlemlerinden Alacaklar	100.135	99.400	128.770
Duran Varlıklar	29.322	28.663	28.898
Diğer (5)	24.247	16.286	13.721
<b>Toplam Aktifler</b>	<b>2.809.236</b>	<b>2.898.888</b>	<b>3.117.661</b>

<b>PASİF KALEMLER (Bin TL) (1)</b>	<b>2012/12</b>	<b>2013/03</b>	<b>2013/06</b>
Mevduat	1.029.640	543.146	1.074.905
Alınan Krediler	1.306.967	1.865.990	1.545.235
Para Piyasasına Borçlar	0	11.797	0
Diğer (6)	51.154	41.576	56.226
Özkaynaklar	421.475	436.379	441.295
<b>Toplam Pasifler</b>	<b>2.809.236</b>	<b>2.898.888</b>	<b>3.117.661</b>

<b>BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER (Bin TL)</b>	<b>2012/12</b>	<b>2013/03</b>	<b>2013/06</b>
Garanti ve Kefaletler	1.572.531	1.725.635	1.831.566
Taahhütler	6.132	119.091	51.928
Türev Finansal Araçlar	273.866	147.324	59.737
<b>Toplam Bilanço Dışı Yükümlülükler</b>	<b>1.852.529</b>	<b>1.992.050</b>	<b>1.943.231</b>

<b>GELİR VE GİDER KALEMLERİ (Bin TL)</b>	<b>2012/12</b>	<b>2013/03</b>	<b>2013/06</b>
Faiz Gelirleri	128.219	27.813	51.143
Faiz Giderleri (-)	31.090	5.230	11.335
Net Faiz Geliri	97.129	22.583	39.808
Net Ücret ve Komisyon Gelirleri	39.150	8.666	17.512
Temettü Gelirleri	61	0	44
Net Ticari Kar / Zarar	-2.611	-1.183	-1.690
Diğer Faaliyet Gelirleri	4.689	5.616	6.033
Faaliyet Gelirleri Toplamı	138.418	35.682	61.707
Kredi ve Diğer Alacaklar Değer Düşüş Karşılığı (-)	4.926	4.054	7.089
Diğer Faaliyet Giderleri (-)	56.669	13.069	29.048
Vergi Öncesi Kar / Zarar	76.823	18.559	25.570
Vergi Karşılığı (+/-)	15.955	3.515	5.484
<b>Net Dönem Karı / Zararı</b>	<b>60.868</b>	<b>15.044</b>	<b>20.086</b>

(1) Faiz ile ilişkili bütün kalemlere reeskontlar ilave edilmiştir.

(2) Kasa, Efektif Deposu, Satın Alınan Çekler, Merkez Bankası ve Zorunlu Karşılık hesaplarını içermektedir.

(3) Gerçeğe Uygun Değer Farkı Kar Zarara Yansıtılan Menkul Değerler (Net), Vadeye Kadar Elde Tutulacak Menkul Değerler (Net) ve Satılmaya Hazır Menkul Değerler (Net) hesaplarını içermektedir.

(4) Krediler ve Alacaklar kalemine net takipteki krediler ilave edilmiştir.

(5) Vergi Varlığı, Satış Amaçlı Elde Tutulan Sabit Kıymetler ve Diğer Aktifler kalemlerini içermektedir.

(6) Alım Satım Amaçlı Türev Yükümlülükler, Muhtelif Borçlar, Diğer Yabancı Kaynaklar, Karşılıklar, Finansal Kiralama Borçları ve Vergi Yükümlülüğü kalemlerini içermektedir.

## V. GRUBUN FİNANSAL DURUMU VE PERFORMANSINA İLİŞKİN DEĞERLENDİRME

2013 yılının ilk yarısı sonunda Grubun aktif büyüklüğü 2012 yılsonu ile karşılaştırıldığında %11 oranında artarak 2.809.236 bin TL'den 3.117.661 bin TL'ye yükselmiştir. İncelenen dönemde, likit aktifler yatay seyrini korumuş, menkul değerler portföyündeki daralmaya rağmen, kredi portföyünde ve kiralama işlemlerinden alacaklarda yaşanan artışlar, aktif toplamındaki artışın temel sebebini teşkil etmiştir. Söz konusu dönemde TL aktifler %52,1 azalırken, YP aktifler %59,8 oranında artmıştır.

**Likit aktifler**, Haziran 2013 tarihi itibarıyla 313.944 bin TL tutarında nakit değerlerden, 1.304.618 bin TL tutarında bankalardan alacaklardan ve 18.509 bin TL tutarındaki para piyasalarından alacaklardan oluşmaktadır.

**Menkul değerler portföyü**, 2013 yılının ilk yarısı sonunda %27,1 oranında azalarak 239.518 bin TL düzeyine gerilemiştir. İncelenen dönemde gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan menkul değerlerde (alım satım portföyü) 116.512 bin TL (%60,5) azalış, vadeye kadar elde tutulacak menkul değerler portföyünde (yatırım portföyü) ise 27.406 bin TL (%20,3) artış meydana gelmiştir.

**Nakdi krediler**, 2012 yılsonuna göre 359.063 bin TL (%50,5) artarak Haziran 2013 dönemi itibarıyla 1.069.507 bin TL seviyesine yükselmiştir. Diğer taraftan, **kiralama işlemlerinden alacaklar** %28,6 oranında artarak 128.770 bin TL olarak gerçekleşmiştir.

**Mevduat** toplamı 2012 yılsonuna göre 45.265 bin TL (%4,4) artarak Haziran 2013 dönemi itibarıyla 1.074.905 bin TL'ye yükselmiştir.

2012 yılsonuna göre %18,2 oranında artarak 1.545.235 bin TL'ye ulaşan **alınan krediler**, %49,6'lık pay ile yabancı kaynaklar içinde ilk sırada yer almaktadır.

**Özkaynaklar**, 2013 yılının ilk yarısı sonunda %4,7 artarak 441.295 bin TL olarak gerçekleşmiştir. Özkaynakların toplam yükümlülükler içindeki payı %14,2'dir.

Teminat mektupları, akreditifler ve banka kredilerinden oluşan **garanti ve kefaletler**; yılsonuyla karşılaştırıldığında %16,5 (259,0 milyon TL) artarak 1.831,6 milyon TL olarak gerçekleşmiştir.

Grubun **net dönem karı**, önceki yılın aynı dönemine göre temelde azalan net faiz gelirleri ve net ücret ve komisyon gelirlerine bağlı olarak 19.481 bin TL (%49,2) azalarak Haziran 2013 döneminde 20.086 bin TL olarak gerçekleşmiştir.

## VI. DÖNEM İÇİNDE MEYDANA GELEN DİĞER GELİŞMELER

1. Ana Ortaklık Banka Esas Sözleşmesi'nin 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu hükümlerine uyum sağlaması amacıyla 27.06.2013 tarihinde Olağanüstü Genel Kurul Toplantısı yapılmıştır. Esas Sözleşme'nin 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 29 ve 30'uncu maddelerinde değişiklik yapılmış, 17'nci maddesi iptal edilmiş ve esas sözleşmeye yeni bir madde eklenmiştir.

Değişiklik yapılan maddelerin eski ve yeni hallerine aşağıdaki linklerden ulaşılabilir:

<http://www.atbank.com.tr/documents/ESAS%20SOZLESME%20TADIL%20TASARISI.PDF>

<http://www.atbank.com.tr/documents/27.06.2013%20TARİHLİ%20OLAGANUSTU%20GENEL%20KURUL%20TOPLANTI%20TUTANAGI.PDF>

2. A&T Bank ile Suudi Arabistan'dan petrol dışı malların ihracını teşvik için kurulan Suudi İhracat Programı (Saudi Export Program-SEP) arasında 19.06.2013 tarihinde kredi anlaşması imzalanmıştır. Suudi İhracat Programı kapsamında ithalat yapan firmalara, 10 milyon dolar kredi limiti tahsis edilmiştir.
3. 27.03.2013 tarihli Olağan Genel Kurul kararı ile, A&T Finansal Kiralama A.Ş.'nin ödenmiş sermayesi 34,5 milyon TL'den 60,7 milyon TL'ye çıkarılmıştır.

## VII. DİĞER HUSUSLAR

Bankalarca Yıllık Faaliyet Raporunun Hazırlanmasına ve Yayınlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik çerçevesinde hazırlanan Banka'nın 2012 yılına ilişkin faaliyet raporunda yer alan rakamsal verileri içeren açıklamaların dışındaki bilgilerde yukarıda yer verilenler dışında önemli bir değişiklik olmamıştır.